

KONINKRIJK BELGIE

----"----

FOD VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE
VOEDSELKETEN EN LEEFMILIEU

----"----

ROYAUME DE BELGIQUE

----"----

SPF SANTÉ PUBLIQUE, SÉCURITÉ
DE LA CHAÎNE ALIMENTAIRE ET
ENVIRONNEMENT

----"----

Koninklijk besluit tot uitvoering van de artikelen 16, tweede lid, en 19, tweede lid, van de wet van 4 november 2020 inzake verschillende sociale maatregelen ingevolge de COVID-19-pandemie

Arrêté royal portant exécution des articles 16, alinéa 2, et 19, alinéa 2, de la loi du 4 novembre 2020 portant diverses mesures sociales suite à la pandémie de COVID-19

Filip,

Koning der Belgen

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,

Onze Groet,

Philippe,

Roi des Belges

À tous, présents et à venir,

Salut,

Gelet op de wet van 4 november 2020 inzake verschillende sociale maatregelen ingevolge de COVID-19-pandemie, de artikelen 16, tweede lid, en 19, tweede lid;

Vu la loi du 4 novembre 2020 portant diverses mesures sociales suite à la pandémie de COVID-19, les articles 16, alinéa 2, et 19, alinéa 2 ;

Gelet op het advies van de inspecteur van Financiën, gegeven op 21 mei 2021;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 21 mai 2021 ;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting, gegeven op XX xxxx 2021;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le XX xxxx 2021 ;

Gelet op de impactanalyse van de regelgeving, uitgevoerd overeenkomstig artikelen 6 en 7 van de wet van 15 december 2013 houdende diverse bepalingen inzake administratieve vereenvoudiging;

Vu l'analyse d'impact de la réglementation réalisée conformément aux articles 6 et 7 de la loi du 15 décembre 2013 portant des dispositions diverses en matière de simplification administrative ;

Gelet op het verzoek om spoedbehandeling, gemotiveerd door de omstandigheid dat de artikelen 11 tot 15 van hoofdstuk 5 en de artikelen 17 en 18 van hoofdstuk 6 van de wet

Vu l'urgence motivée par la circonstance que les articles 11 à 15 du chapitre 5 et les articles 17 et 18 du chapitre 6 de la loi du 4 novembre 2020 portant diverses mesures sociales suite à

van 4 november 2020 inzake verschillende sociale maatregelen ingevolge de COVID-19-pandemie, buiten werking treden op 1 juli 2021;

la pandémie de COVID-19, cessent d'être en vigueur le 1^{er} juillet 2021 ;

Dat de toepassing van deze artikelen moet verlengd worden om, indien nodig, nog een beroep te kunnen doen op de door deze artikelen voorziene maatregelen;

Que l'application de ces articles doit être prolongée afin de pouvoir encore, si nécessaire, recourir aux mesures prévues par ces articles ;

Dat hieromtrent zo snel mogelijk duidelijkheid moet zijn en dat onderhavig besluit bijgevolg zo snel mogelijk moet worden gepubliceerd;

Que la clarté en cette matière doit être faite le plus rapidement possible et que par conséquent, le présent arrêté doit être publié le plus vite possible ;

Gelet op advies ~~XX.XXX/X~~ van de Raad van State, gegeven op ~~XX xxxx~~ 2021, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 3°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Vu l'avis ~~XX.XXX/X~~ du Conseil d'État, donné le ~~XX xxxx~~ 2021, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 3°, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973 ;

Overwegende dat de artikelen 11 tot 15 van hoofdstuk 5 en de artikelen 17 en 18 van hoofdstuk 6 van de wet van 4 november 2020 inzake verschillende sociale maatregelen ingevolge de COVID-19-pandemie, buiten werking treden op 1 juli 2021;

Considérant que les articles 11 à 15 du chapitre 5 et les articles 17 et 18 du chapitre 6 de la loi du 4 novembre 2020 portant diverses mesures sociales suite à la pandémie de COVID-19, cessent d'être en vigueur le 1^{er} juillet 2021 ;

Dat de omstandigheden waarvoor de maatregelen werden genomen nog niet afgelopen zijn en we ons nog steeds in een buitengewone crisissituatie bevinden;

Que les circonstances pour lesquelles ces mesures ont été prises n'ont pas encore pris fin et que nous nous trouvons toujours dans une situation de crise exceptionnelle ;

Dat het beheersen van de COVID-19-epidemie vereist dat de nodige voorbereidingen worden getroffen om het verzorgend personeel en de ziekenhuizen, die al sterk betrokken en overbevraagd zijn bij het beheer van de COVID-19-gezondheids crisis, verder te ondersteunen;

Que la maîtrise de l'épidémie de COVID-19 exige de prendre les dispositions préparatoires nécessaires pour continuer à soutenir le personnel soignant et les hôpitaux, qui ont déjà été fortement impliqués et sollicités dans la gestion de la crise sanitaire du COVID-19 ;

Dat daarom de toepassing van voormelde artikelen van de wet van 4 november 2020, moet verlengd worden om, indien nodig, nog een beroep te kunnen doen op de maatregelen gedurende de tijd die nodig is voor het goed beheer van de crisis;

Que pour cette raison, l'application des articles précités de la loi du 4 novembre 2020 doit être prolongée afin de pouvoir encore, si nécessaire, recourir aux mesures prises le temps nécessaire à la bonne gestion de la crise ;

Dat enerzijds de artikelen 11 tot 15 van hoofdstuk 5 van bovenvermelde wet het mogelijk maken dringende maatregelen te nemen om de opname van COVID-19-patiënten in de ziekenhuizen te beheren;

Dat de mogelijkheid om deze maatregelen te nemen moet worden verlengd tot eind september, zodat de gevolgen van de lock-out en de risico's die dat voor de ziekenhuizen inhoudt, naar behoren kunnen worden beheerd en zodat de goede zorgverlening in de ziekenhuizen blijft gewaarborgd;

Dat anderzijds de artikelen 17 en 18 van hoofdstuk 6 van dezelfde wet, het mogelijk maken de capaciteit om patiënten op COVID-19 te screenen, te verhogen door te voorzien in de mogelijkheid dat bepaalde studenten in de gezondheidszorg en bepaalde gezondheidszorgberoepsbeoefenaars het personeel in de gezondheidszorg dat normaliter bevoegd is om medische screeningsprocedures uit te voeren, versterken ;

Dat deze steunmaatregel derhalve tot het einde van dit jaar ook moet worden verlengd om het bevoegde personeel in de gezondheidszorg te blijven ondersteunen en de screening van COVID-19-patiënten te kunnen blijven garanderen, hetgeen van essentieel belang is voor een goed beheer van de crisis;

Dat de huidige situatie dus dringend regelgevend werk vereist, zodat dit besluit zo snel mogelijk het geheel van de reeds genomen maatregelen kan ondersteunen om deze gezondheidscrisis te beheersen;

Op de voordracht van de Minister van Volksgezondheid en op het advies van de in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij:

Qu'en effet, d'une part, les articles 11 à 15 mentionnés dans le chapitre 5 de la loi précitée, permettent de prendre des mesures urgentes pour gérer la prise en charge des patients COVID-19 dans les hôpitaux ;

Qu'il y a lieu de prolonger la possibilité de prendre ces mesures jusqu'à la fin du mois de septembre afin de pouvoir gérer correctement les conséquences du déconfinement et les risques que cela représente pour les hôpitaux, et ainsi pouvoir continuer à assurer une bonne délivrance des soins au sein de ces hôpitaux ;

Que, d'autre part, les articles 17 et 18 mentionnés dans le chapitre 6 de cette même loi, permettent quant à eux de renforcer la capacité de dépistage des malades du COVID-19 en prévoyant la possibilité pour certains étudiants en soins de santé et certains professionnels de soins de santé, de venir prêter main forte au personnel de soins de santé habituellement compétent pour procéder aux actes médicaux de dépistage ;

Qu'il y a également lieu de prolonger cette mesure de soutien jusqu'à la fin de cette année afin de continuer à soutenir le personnel de soins de santé compétent et de pouvoir continuer à garantir le dépistage des malades du COVID-19, ce qui est indispensable à la bonne gestion de la crise ;

Que la situation actuelle requiert donc de légiférer dans l'urgence afin que cet arrêté puisse venir soutenir le plus rapidement possible l'ensemble des mesures déjà prises pour gérer cette crise sanitaire ;

Sur la proposition du Ministre de la Santé publique et de l'avis des Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Artikel. 1. De artikelen 11 tot 15 van de wet van 4 november 2020 inzake verschillende sociale maatregelen ingevolge de COVID-19-pandemie, treden buiten werking op 1 oktober 2021.

Art. 2. De artikelen 17 en 18 van dezelfde wet treden buiten werking op 1 januari 2022.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking op 30 juni 2021.

Art. 4. De minister bevoegd voor Volksgezondheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Article 1^{er}. Les articles 11 à 15 de la loi du 4 novembre 2020 portant diverses mesures sociales suite à la pandémie de COVID-19, cessent d'être en vigueur le 1^{er} octobre 2021.

Art. 2. Les articles 17 et 18 de la même loi cessent d'être en vigueur le 1^{er} janvier 2022.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le 30 juin 2021.

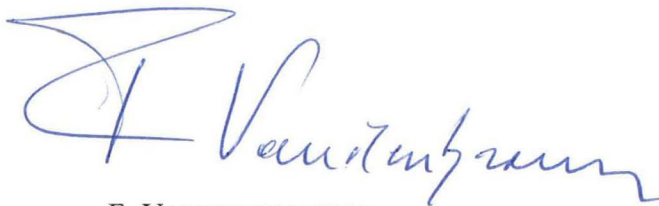
Art. 4. Le ministre ayant la Santé publique dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

,

, le

Van Koningswege:
De Minister van Volksgezondheid,

Par le Roi :
Le Ministre de la Santé publique,



F. VANDENBROUCKE